

THE FRONTIER

travel the world,
work a little,
meet people
and make friends,
sit around camp fires
and tell tales

WHAT IS A HOBO ?

The origin of the word hobo remains unclear. Perhaps derived from hoe boy, an early American name for a migratory agricultural labourer, or from "homeward bound", the term hobo is generally used to refer to a homeless itinerant worker who hitches rides on freight trains and earns a living from casual employment, doing little jobs wherever he can find them and carrying all his belongings with him. Hobos sometimes slept out under the stars in make-shift camps close to the railroad.

Die tatsächliche Wortherkunft bleibt ungeklärt. Vielleicht liegt der Ursprung bei hoe boy, der Bezeichnung für einen nordamerikanischen Wanderarbeiter, oder homeward bound. Hobos sind meist heimatlos und nutzen Güterzüge, um durchs Land zu reisen und sich hier und dort mit kleineren Tätigkeiten etwas zu verdienen. Manche von ihnen schlafen gemeinsam unter dem Sternenhimmel in provisorischen Camps.

La véritable origine du mot reste inexpliquée. Peut-être qu'il provient du terme 'hoe boy' désignant un travailleur itinérant nord américain ou de 'homeward bound'. Les Hobos sont le plus souvent sans domicile fixe et voyagent à travers le pays à bord des trains de marchandises. Ils effectuent de petits boulots pour gagner de l'argent. Certains d'entre eux dorment ensemble à la belle étoile dans des campements provisoires.

这个词的实际来源不明。可能源自 HOE BOY (锄头小子), 原指北美流动民工, 或源自 HOMEWARD BOUND (返航)。HOBOS (流浪者) 大多无家可归, 搭乘货运列车到处流浪, 随处做些零活赚钱糊口。他们中的一些人共住临时搭建的帐篷下, 露天而眠。



// HOBO KING 85 PACK

With the HOBO KING, you'll be king of the road! When you're travelling from place to place for months on end, you need a pack you can carry all your kit in. This one does the job perfectly. The pack also has lashing options to attach extra gear to the outside, and features a stowaway suspension system. Incidentally, the HOBO KING is crowned every year in a ceremony held in the US state of Iowa.

Mit dem HOBO KING bist du der King of the Road! Hier geht wirklich alles rein, wenn du monatelang von Ort zu Ort reist. Außen kannst du Vieles befestigen und das Tragesystem für den Transport verstauen. Übrigens wird der HOBO KING jährlich mit einer Zeremonie im US-Bundesstaat Iowa gekürt!

Avec le modèle HOBO KING vous êtes vraiment le „King of the Road“ ! On peut véritablement tout y mettre lorsqu'on se déplace durant des mois d'un lieu à un autre. Beaucoup de choses peuvent être fixées à l'extérieur et le système de portage peut être rangé pendant le transport. D'ailleurs, le HOBO KING est célébré tous les ans par une cérémonie dans l'état fédéral de l'Iowa aux États-Unis.

有了HOBO KING, 您就是公路之王! 如果您要游走数月, 该包可装下您的所有物品。您可将许多物品固定在包外, 并收纳用于运输的背负系统。美国爱荷华州每年都举办一个典礼给HOBO KING (流浪之王) 颁奖!



// FREEMAN 65 PACK

The FREEMAN is a fully equipped featured 65 litre pack with practical frontal access to the main compartment, a stowaway suspension system and two grab handles that make it easy to manoeuvre onto the luggage rack on the train or off the baggage carousel at the airport.

65 Liter Volumen misst der wertvoll ausgestattete Packsack mit Frontzugriff auf das Hauptfach, dessen Tragesystem sich komplett verstauen lässt. Durch die zwei Griffe lässt sich der FREEMAN 65 PACK im Zug oder auf dem Gepäckband gut packen.

Ce sac à dos entièrement équipé possède une capacité de 65 litres, un accès au compartiment principal à l'avant et son système de portage peut être intégralement rangé. Avec ses deux poignées le FREEMAN 65 PACK est facile à attraper, que ce soit dans le train ou sur le tapis à bagages.

背包容量为65升, 可从前端进入主袋, 其背负系统可完全收纳。通过两个手柄, 不论是在火车上还是在行李传送带上, FREEMAN 65 PACK 都能方便装箱。



// ROAD KID 20 PACK

In hobo jargon, a "road kid" is a young hobo who apprentices himself to an older, more experienced hobo in order to learn the ways of the road.

Ein ROAD KID ist in der Sprache der Hobos ein junger Hobo, der sich einem Erfahrenen anschließt. Er ist eine Art Auszubildender, der sich wertvolle Tipps für das Leben als Reisender holt.

Le Road Kid est dans le langage Hobo un jeune Hobo : il s'inspire de son modèle expérimenté. C'est en quelque sorte un apprenti qui prend de précieux conseils pour la vie en tant que voyageur.

在流浪者语言中, ROAD KID 是指与经验丰富的旅行者结伴而行的年轻流浪汉。他像一个学徒, 在旅行中获得生活的宝贵经验。



// RAILRIDER 40 PACK

Every day is a new adventure with the RAILRIDER – a different take on the conventional travel bag. This go-anywhere pack is the perfect size for woodland walks, mountain trails or hard days in the big city jungle.

Der RAILRIDER weckt deine Lust andere Wege zu gehen. Jeder Tag ist ein Abenteuer! Die Größe ist perfekt für Abenteuer im Wald, auf dem Berg, in der Metropole – du musst ihn also nie mehr aus der Hand geben!

Le RAILRIDER réveille en vous l'envie de sortir des sentiers battus. Chaque jour est une aventure ! Sa taille convient parfaitement pour une aventure en forêt, à la montagne ou dans une grande ville – vous ne le lâchez plus !

RAILRIDER 唤起您踏上新旅程的兴趣。每一天都是探险! 无论是丛林中、山峦上, 还是在都市探险, 包的大小都堪称完美一定会让您爱不释手!



// SKY PILOT 15 BAG

Made from ROCK TECH 1200D fabric, the SKY PILOT is sure to become a firm favourite. A tough and durable, long-term travel companion, with its laid-back, casual style, this bag is also great for everyday use.

Das Material ROCK TECH 1200D macht den SKY PILOT zu deinem treuen Begleiter. Langlebig, robust und anschmiegsam: Er verleiht dir im Alltag eine gewisse Lässigkeit.

Le matériau ROCK TECH 1200D fait du modèle SKY PILOT votre compagnon fidèle. Durable, robuste et souple : il vous confère un aspect décontracté au quotidien.

ROCK TECH 1200D 材料使 SKY PILOT 成为您的忠诚伴侣。经久耐用、结实牢固、柔顺贴身: 使您在日常生活中潇洒从容。

// ROAMER 80 DUFFLE ROAMER 40 DUFFLE

Inspired by the freedom of the open road, the ROAMER DUFFLE is a compact bag designed to accommodate all your travel essentials. Equipped with robust grab loops, shoulder straps and compression straps, it can be carried on the train, on your bike or on your shoulders.

Die Freiheit spürst du unterwegs mit deiner ROAMER DUFFLE. Robuste Trageschlaufen, Schultergurte und Kompressionsriemen halten dein kleines Gepäck im Zug, auf dem Rad und geschultert in Form.

La liberté, vous la ressentez lorsque vous vous déplacez avec votre ROAMER DUFFLE. Les boucles-poignées robustes, les bretelles et sangles de compression maintiennent bien vos petites affaires sur le dos ou durant les déplacements en train et à vélo.

背上您的 ROAMER DUFFLE, 感受旅途的自由。结实牢固的扣环、肩带和压缩带用于行李固定, 不论是坐火车还是骑行, 背负舒适有型。

// ON THE FLY 35

Hop on the train with this stylish matchesack. The bag has a simple, casual look but closer inspection reveals convenient features for carrying and organising your belongings. If the journey gets boring, check out the world map and start planning the next one on your bucket list!

„Hop on the rail“ ist das Motto des Matchesacks. Der lässige Look verbirgt beim zweiten Hinsehen eine komfortable Ausstattung zum Tragen und zur Organisation. Während deines Trips nimmst du dir die Weltkarte vor und beginnst, deine Bucket List mit deinen Reisezielen zu füllen.

„Saute dans le train“ telle est la devise de ce sac marin. Derrière son aspect décontracté, il cache bien son équipement confortable conçu pour le porter et rester organisé. Pendant votre voyage vous déployez la carte du monde et commencez à faire votre „liste des destinations à faire absolument avant de mourir“ (Bucket List).

“上下火车 (HOP ON THE RAIL)” 是运动袋的主题。定睛看就会发现洒脱的式样隐藏着舒适的背负和收纳装备。旅途中, 拿出您的世界地图并着手填满您的旅行目标清单。



HOBO KING

The following features will keep all your kit safe and neatly stashed, ready for action:

Diese Ausstattungsdetails halten dein Hab und Gut stets griffbereit zusammen:

Ces détails d'équipement maintiennent toutes vos affaires toujours à portée de main :

这些装备细节将您的全部物品集中，并易于拿取：



// WORLD MAP BUCKET LIST

Take a look at the world map and start planning the next big trip on your bucket list!

Während deines Trips nimmst du dir die Weltkarte vor und beginnst, deine Bucket List mit deinen Reisezielen zu füllen.

Pendant votre voyage vous déployez la carte du monde et commencez à faire votre „liste des destinations à faire absolument avant de mourir“ (Bucket List).

旅途中，拿出您的世界地图并着手填写您的旅行目标清单。

// LAUNDRY COMPARTMENT

Great for keeping your damp beach shorts and flip flops separate from the rest of your kit.

Im Wäschefach verstaust du deine gebrauchte Wäsche getrennt von der sauberen.

Le compartiment à linge vous permet de ranger le linge sale séparément des affaires propres.

在衣物袋内可将穿过的衣物与干净衣物分开收纳。

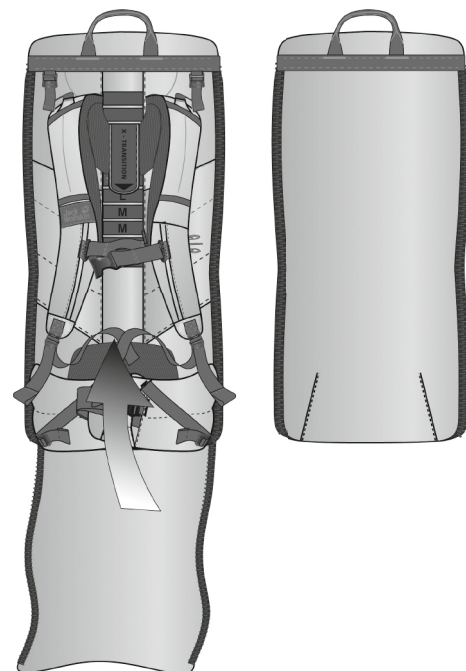
// BASE COMPARTMENT

Ideal for packing lighter items of gear such as a sleeping bag.

In das große Bodenfach verstaust du leichtere Dinge, wie z. B. einen Schlafsack.

Le grand compartiment inférieur est conçu pour des objets plus légers, comme par ex. un sac de couchage.

在大的底袋内收纳例如睡袋等较轻的物品。



// HIDE AWAY SUSPENSION COVER

When you no longer need to carry all your belongings on your back, simply stow the suspension system behind the cover, grab the HOBO KING by the robust handles at the front and load it onto the luggage rack. Job done!

Sobald du dein Gepäck nicht tragen musst, verstaust du das Tragesystem. An den beiden großen, robusten Griffen auf der Vorderseite fasst du den HOBO KING und bugsierst ihn auf die Gepäckablage.

Lorsque vous n'avez plus besoin de porter le sac à dos, vous pouvez ranger le système de portage. Les deux grandes poignées robustes à l'avant permettent d'attraper le HOBO KING pour le charger sur le rack à bagages.

一旦行李不必背负，可将背负系统收纳。在前侧两个粗大结实的手柄上抓住HOBO KING，将其提到行李架上。

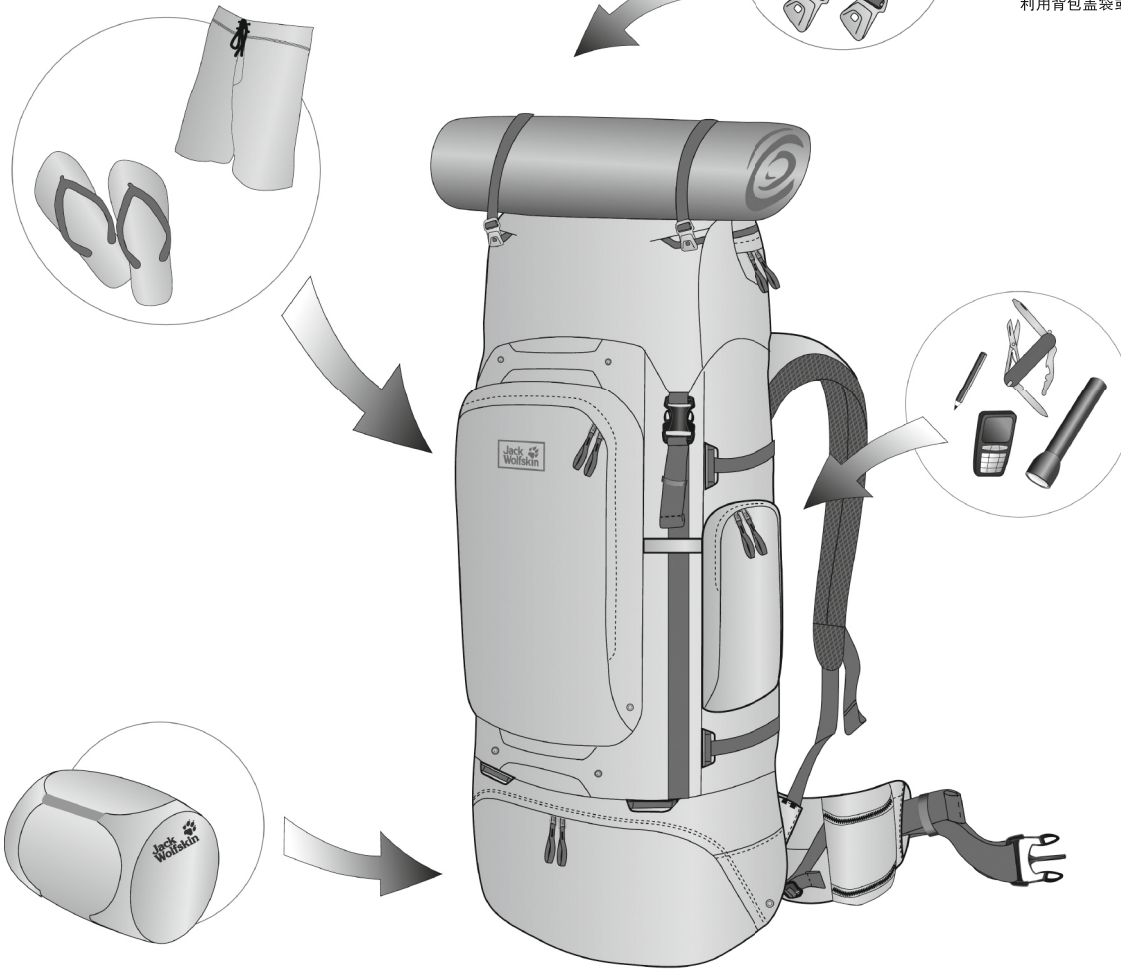
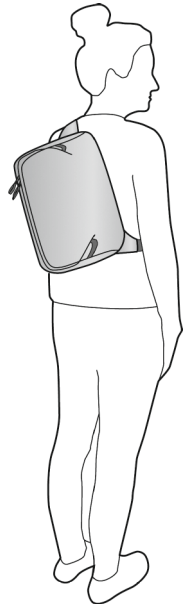
// SLING BAG

The shoulder bag is integrated into the lid compartment. With 5 litres volume, it's the ideal companion for your next city sight-seeing trip.

Die Schultertasche ist im Deckfach integriert. Mit 5 Litern Volumen begleitet sie dich auf der nächsten Sightseeingtour.

Le sac à bandoulière est intégré dans le compartiment du rabat. Avec une capacité de 5 litres il vous accompagne durant votre prochaine visite touristique.

挎包集成在背包盖袋内。5升的容量，陪您踏上一趟观光之旅。



// REMOVABLE COMPRESSION LASHING

Two additional compression lashings on the lid and base compartments allow you to attach your sleeping mat or tent to your pack.

Mit zwei zusätzlichen, abnehmbaren Kompressionsriemen für das Deckel- oder Bodenfach bringst du z. B. deine Isomatte an den Rucksack an.

Deux sangles supplémentaires et amovibles pour le compartiment du rabat ou le compartiment inférieur permettent de fixer sur le sac à dos entre autre un matelas.

利用背包盖袋或底袋的两条附加可拆卸压缩带，可额外将睡袋等固定到背包上。

// SIDE COMPARTMENT

The side compartment is a useful place to stow your pocket knife, pen and mobile phone.

Die Seitentasche bietet dir Organisation für dein Taschenmesser, einen Stift und dein Telefon.

Les poches latérales vous permettent de ranger un couteau de poche, un stylo et votre téléphone.

侧面口袋可收纳折叠小刀、笔和您的手机等。

// SIDE POCKETS

Slip your tent poles or trekking poles into the side pockets and hold them firmly in place with the side compression straps.

In die Seitentaschen steckst du die Enden des Zeltgestänges oder der Trekkingstöcke. Dann fixierst du sie mit dem oberen Riemen der Seitkompression.

Les poches latérales servent à ranger les extrémités des armatures de tentes ou les bâtons de trek. Vous les fixez ensuite à l'aide des sangles de compression sur les côtés.

可将帐篷支架或登山杆的末端插入侧面口袋。然后用侧面压缩的上方织带加以固定。

// FOLD OUT BOTTLE HOLSTER

This ergonomically positioned side pouch ensures quick access to your water bottle. The pouch can be made smaller to carry a compact camera or phone.

Schnellen Griff zur Trinkflasche bietet die ergonomische Platzierung der Seitentasche. Du kannst die Tasche für den schnellen Zugriff zur Kompaktkamera oder zum Telefon verkleinern.

L'emplacement ergonomique de la poche latérale offre un accès rapide à la gourde. La poche peut être réduite pour accéder rapidement à l'appareil photo compacte ou au téléphone.

通过侧面口袋的人体工学定位，可快速拿取水瓶。您可将侧面口袋缩小，以便快速拿取小型摄像机或手机。



// NAME TAG

Too many drinks last night? This name tag will help you remember who you are!

Der gestrige Abend war zu lang und die Getränke zu lecker? Ein Blick auf das Name Tag hilft, um in die Realität zurückzufinden.

La soirée d'hier fut vraiment trop longue ou alors les boissons trop délicieuses. Un coup d'œil sur l'étiquette (Name Tag) vous aidera à revenir à la réalité.

昨夜长漫漫，饮料令人回味？看一眼名字标签，有助您重回现实。